

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Русская литература XIX века в межлитературном контексте Б3.ДВ.3

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Бекметов Р.Ф.

**Рецензент(ы):**

Аmineва В.Р.

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Несмелова О. О.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2016

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Бекметов Р.Ф. кафедра русской и зарубежной литературы отделение русской и зарубежной филологии , Rinat.Bekmetov@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

- формирование у студентов системы ориентирующих знаний о сущностных особенностях русской литературной классики в различных жанрово-стилевых формах;
- овладение студентами системой методов и приемов анализа литературного текста с учетом родового и жанрово-видового своеобразия;
- воспитание бережного отношения к русскому литературному наследию прошлого.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.3 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки "Филология (Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение)" (бакалавриат) предусматривает изучение дисциплины "Русская литература XIX века в межлитературном контексте" в составе базовой части цикла профессиональных дисциплин. Курс связан с другими дисциплинами гуманитарного профиля, как литературоведческими, так и лингвистическими: "Введение в литературоведение", "Теория литературы", "История русского языка", "Лингвистика текста", "Теория и практика перевода".

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-13 (общекультурные компетенции)	способность использовать основные положения и методы социальных и гуманитарных наук (наук об обществе и человеке), в том числе психологии и педагогики, в различных сферах жизнедеятельности
ОК-2 (общекультурные компетенции)	способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества для формирования гражданской позиции
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области истории и теории основного языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственно научно-исследовательской деятельности
ПК-6 (профессиональные компетенции)	способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- материал по историческим аспектам учебной дисциплины (история русской литературы);
- содержание художественных текстов, предназначенных для обязательного чтения.

2. должен уметь:

- производить анализ литературных произведений в сравнительно-сопоставительном ключе;
- самостоятельно углублять филологические знания, аргументированно отстаивая правоту собственного взгляда на произведение словесно-художественного творчества.

3. должен владеть:

- навыками определения специфики сюжета и композиции, образной системы произведения, словесно-стилистических средств выражения авторской мысли в тексте;
- проявлять осведомленность в базовом перечне научной литературы, демонстрировать интерес к определенным литературоведческим (теоретико- и историко-литературным) проблемам.

В результате освоения данной учебной дисциплины обучающийся должен:

- знать материал по историческим аспектам учебной дисциплины;
- уметь производить анализ литературных произведений в сравнительно-сопоставительном ключе;
- владеть навыками определения специфики сюжета и композиции, образной системы произведения, словесно-стилистических средств выражения авторской мысли в тексте.

Кроме того, студент должен:

- знать содержание художественных текстов, предназначенных для обязательного чтения;
- уметь самостоятельно углублять филологические знания, отстаивая правоту собственного взгляда на то или иное произведение словесно-художественного творчества;
- проявлять осведомленность в базовом перечне научной литературы, демонстрировать интерес к определенным литературоведческим проблемам.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Значение русской литературной классики в общемировом культурном процессе. Русская литература и другие национальные литературы.	3	1-2	0	5	0	устный опрос
2.	Тема 2. Русский классический роман XIX столетия. Русская классическая литература XIX века в переводах на татарский язык.	3	3-6	0	5	0	устный опрос
3.	Тема 3. Творчество А.С. Грибоедова. Произведения А.С.Грибоедова в переводах на татарский язык. А.С.Пушкин как явление русской культуры. Произведения А.С.Пушкина в переводах на татарский язык.	3	7-10	0	11	0	письменная работа

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
4.	Тема 4. Творчество М.Ю.Лермонтова. Произведения М.Ю.Лермонтова в переводах на татарский язык. Творчество Н.В.Гоголя. Произведения Н.В.Гоголя в переводах на татарский язык.	3	11-14	0	5	0	реферат
5.	Тема 5. Творчество И.А. Гончарова. Произведения И.А. Гончарова в переводах на татарский язык. Творчество И.С. Тургенева. Произведения И.С. Тургенева на татарский язык. Творчество Ф.М. Достоевского. Произведения Ф.М. Достоевского в переводах на татарский язык.	3	15-16	0	5	0	реферат
6.	Тема 6. Л.Н.Толстой как феномен русского философско-литературного сознания II половины XIX столетия. Произведения Л.Н.Толстого в татарских переводах. Творчество А.П.Чехова. Произведения А.П.Чехова в татарских переводах.	3	17-18	0	5	0	письменная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	экзамен
	Итого			0	36	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

**Тема 1. Значение русской литературной классики в общемировом культурном процессе. Русская литература и другие национальные литературы.**

**практическое занятие (5 часа(ов)):**

Понятие культуры: многозначность термина и основные научные концепции, описывающие сложный феномен. Русская культура. Русская мифология и устное народное творчество. Русская философия. Русская литература, ее место и значение в мировом контексте. Картина мира как термин и понятие. Национальная картина мира, формы и способы ее репрезентации. Русский язык как канал трансляции национальных представлений. Русский литературный процесс. Проблема хронологии. Основные этапы.

## **Тема 2. Русский классический роман XIX столетия. Русская классическая литература XIX века в переводах на татарский язык.**

### ***практическое занятие (5 часа(ов)):***

Русский классический роман как явление русской словесной культуры XIX века. Жанровая и стилевая специфика. Содержательные аспекты. Исторический генезис. Формы развития и трансформации. Татарская рецепция русской классической литературы XIX века. Русская литература в татарских переводах: общий обзор. Русские писатели в татарской критике. Роль русской литературы в становлении и развитии татарской литературной классики.

## **Тема 3. Творчество А.С. Грибоедова. Произведения А.С.Грибоедова в переводах на татарский язык. А.С.Пушкин как явление русской культуры. Произведения А.С.Пушкина в переводах на татарский язык.**

### ***практическое занятие (11 часа(ов)):***

Жизнь и творчество А.С.Грибоедова. ?Горе от ума? как высокая комедия. Образ Чацкого, Софьи, Фамусова, Молчалина. Проблематика пьесы. А.С.Пушкин как национальный художник. Этапы творческой деятельности. Лирика. ?Евгений Онегин? (роман в стихах). Поэмы. Драматургия. Художественная проза: основные творческие принципы и реализация. ?Станционный смотритель? и проблема ?маленького? человека.

## **Тема 4. Творчество М.Ю.Лермонтова. Произведения М.Ю.Лермонтова в переводах на татарский язык. Творчество Н.В.Гоголя. Произведения Н.В.Гоголя в переводах на татарский язык.**

### ***практическое занятие (5 часа(ов)):***

Жизнь и творчество М.Ю.Лермонтова: основные этапы. Лирика. ?Герой нашего времени? как первый социально-психологический роман в русской литературе. Образ Печорина. Сюжет и композиция романа. Из творческой истории создания романа. Роман в литературно-критической и научной оценке. Жизнь и творчество Н.В.Гоголя: основные этапы. Цикл ?Вечера на хуторе близ Диканьки?: фольклор и авторское использование фольклора в художественных целях. Цикл ?петербургских? повестей. ?Шинель?: стилевые особенности, проблематика, идейный план. ?Мертвые души?: творческая история, образная система, проблематика, идейный план, особенности композиции. Н.В.Гоголь в русской и зарубежной критике.

## **Тема 5. Творчество И.А. Гончарова. Произведения И.А. Гончарова в переводах на татарский язык. Творчество И.С. Тургенева. Произведения И.С. Тургенева на татарский язык. Творчество Ф.М. Достоевского. Произведения Ф.М. Достоевского в переводах на татарский язык.**

### ***практическое занятие (5 часа(ов)):***

Натурализм как один из этапов формирования реализма. Программы В.Г.Белинского и гоголевские традиции. Жанры, стили, концептуальные подходы. Жизнь и творчество И.С.Гончарова. Романное наследие: ?Обыкновенная история?, ?Обломов?, ?Обрыв?. Цикл путевых заметок ?Фрегат ?Паллада??. Литературно-критическое наследие. Роман ?Обломов?: история создания, проблематика, идейный план, образная система. Русская культура 1860-х годов. Живопись ?передвижников?. Особенности литературного процесса. Жизнь и творчество И.С.Тургенева. Роман ?Отцы и дети?: история создания, проблематика, идейный план, образная система. Жизнь и творчество Н.А.Некрасова. Поэма ?Кому на Руси жить хорошо?: история создания, проблематика, идейный план, образная система. Жизнь и творчество А.А.Фета. Жизнь и творчество Ф.М.Достоевского. Роман ?Преступление и наказание?: проблема, идея, жанровая природа. М.М.Бахтин о поэтике Ф.М.Достоевского как создателе ?полифонического? романа.



**Тема 6. Л.Н.Толстой как феномен русского философско-литературного сознания II половины XIX столетия. Произведения Л.Н.Толстого в татарских переводах. Творчество А.П.Чехова. Произведения А.П.Чехова в татарских переводах.**

**практическое занятие (5 часа(ов)):**

Русская литература и культура 1870-1880 годов. Жизнь и творчество Л.Н.Толстого. ?Война и мир?: история создания, проблематика, идейный план, образная система. Жизнь и творчество А.П.Чехова. Ранние новеллы писателя. Повесть ?Ионыч?. ?Степь?: поэтика ненаписанного романа. ?Скучная история?. Драматургия А.П.Чехова: специфика авторского взгляда.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Значение русской литературной классики в общемировом культурном процессе. Русская литература и другие национальные литературы.	3	1-2	подготовка к устному опросу	5	устный опрос
2.	Тема 2. Русский классический роман XIX столетия. Русская классическая литература XIX века в переводах на татарский язык.	3	3-6	подготовка к устному опросу	5	устный опрос
3.	Тема 3. Творчество А.С. Грибоедова. Произведения А.С.Грибоедова в переводах на татарский язык. А.С.Пушкин как явление русской культуры. Произведения А.С.Пушкина в переводах на татарский язык.	3	7-10	подготовка к письменной работе	11	письменная работа
4.	Тема 4. Творчество М.Ю.Лермонтова. Произведения М.Ю.Лермонтова в переводах на татарский язык. Творчество Н.В.Гоголя. Произведения Н.В.Гоголя в переводах на татарский язык.	3	11-14	подготовка к реферату	5	реферат



N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Творчество И.А. Гончарова. Произведения И.А. Гончарова в переводах на татарский язык. Творчество И.С. Тургенева. Произведения И.С. Тургенева на татарский язык. Творчество Ф.М. Достоевского. Произведения Ф.М. Достоевского в переводах на татарский язык.	3	15-16	подготовка к реферату	5	реферат
6.	Тема 6. Л.Н.Толстой как феномен русского философско-литературного сознания II половины XIX столетия. Произведения Л.Н.Толстого в татарских переводах. Творчество А.П.Чехова. Произведения А.П.Чехова в татарских переводах.	3	17-18	подготовка к письменной работе	5	письменная работа
	Итого				36	

## 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Главным средством получения теоретических и историко-литературных знаний является, наряду с усвоением лекционного материала, самостоятельная работа студентов с учебниками, учебными, учебно-методическими и методическими пособиями, монографиями отдельных русских и зарубежных исследователей - классиками русской и мировой литературоведческой науки, статьями в периодических (журнальных) изданиях. Кроме того, на практических занятиях допускается использование кратких реферативных сообщений с их последующим обязательным обсуждением. Умения и навыки отрабатываются на практических занятиях путем целостного анализа литературного произведения, методом выявления разнообразных стилистических формул и индивидуально-творческих приемов того или иного писателя, составления и разбора системы изобразительно-выразительных средств передачи авторской мысли.

## 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

### Тема 1. Значение русской литературной классики в общемировом культурном процессе. Русская литература и другие национальные литературы.

устный опрос , примерные вопросы:

Какой вклад в развитие мировой литературы внесли русские писатели XIX века? (ответ аргументируйте). Что такое национальный образ мира? (ответ аргументируйте).

## **Тема 2. Русский классический роман XIX столетия. Русская классическая литература XIX века в переводах на татарский язык.**

устный опрос , примерные вопросы:

Какими основополагающими свойствами обладает русская картина мира, если судить о ней по материалам русского классического романа XIX века? Какие произведения русской литературной классики переводились на татарский язык и когда?

## **Тема 3. Творчество А.С. Грибоедова. Произведения А.С.Грибоедова в переводах на татарский язык. А.С.Пушкин как явление русской культуры. Произведения А.С.Пушкина в переводах на татарский язык.**

письменная работа , примерные вопросы:

"Горе от ума" А.С. Грибоедова в татарском переводе: своеобразие поэтики. А.С. Пушкин как создатель русского литературного языка. "Южные" поэмы А.С. Пушкина в переводах на татарский язык. Поэма А.С. Пушкина "Медный всадник" в татарском переводе. Повесть А.С. Пушкина "Капитанская дочка" в татарском переводе.

## **Тема 4. Творчество М.Ю.Лермонтова. Произведения М.Ю.Лермонтова в переводах на татарский язык. Творчество Н.В.Гоголя. Произведения Н.В.Гоголя в переводах на татарский язык.**

реферат , примерные темы:

Биография и творчество М.Ю.Лермонтова по материалам ?Лермонтовской энциклопедии?. Лирика М.Ю.Лермонтова в татарском переводе. "Герой нашего времени" М.Ю.Лермонтова в переводе на татарский язык. Свообразие литературного стиля Н.В.Гоголя. Творчество Н.В.Гоголя в контексте народно-карнавальской культуры: некоторые проблемы исторической поэтики. Н.В.Гоголь в татарском переводе.

## **Тема 5. Творчество И.А. Гончарова. Произведения И.А. Гончарова в переводах на татарский язык. Творчество И.С. Тургенева. Произведения И.С. Тургенева на татарский язык. Творчество Ф.М. Достоевского. Произведения Ф.М. Достоевского в переводах на татарский язык.**

реферат , примерные темы:

?Натуральная школа? как литературное явление: научные дискуссии о статусе школы. Национальные миры в творческом мышлении И.А.Гончарова (по материалам путевых заметок ?Фрегат ?Паллада?). Жанр ?стихотворений в прозе? в литературном наследии И.С.Тургенева. И.С.Тургенев в татарском переводе. Особенности мировоззренческих представлений Ф.М.Достоевского. ?Дневник писателя? в художественной и публицистической системе Ф.М.Достоевского. Роман И.А. Гончарова "Обломов" в татарском переводе. Роман И.С. Тургенева "Отцы и дети" в татарском переводе. Роман Ф.М. Достоевского "Преступление и наказание" в татарском переводе.

## **Тема 6. Л.Н.Толстой как феномен русского философско-литературного сознания II половины XIX столетия. Произведения Л.Н.Толстого в татарских переводах. Творчество А.П.Чехова. Произведения А.П.Чехова в татарских переводах.**

письменная работа , примерные вопросы:

Л.Н.Толстой и Ф.М.Достоевский: сравнительно-сопоставительный анализ. Роман-эпопея Л.Н. Толстого в татарском переводе. Новеллы А.П. Чехова в татарском переводе. Драммы А.П. Чехова в татарском переводе.

## **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к экзамену:

1. Романтизм как ведущее литературно-художественное направление I-ой четверти XIX века. Эстетика романтизма.
2. Творчество А.С.Грибоедова. "Горе от ума": творческая история, жанровое своеобразие, проблематика пьесы, образная система. Чацкий, Софья, Молчалин, Фамусов. Татарский художественный перевод.

3. Творчество А.С.Пушкина. Лирика. Основные темы, идеи, система образов, мотивная структура. Анализ двух стихотворений (по выбору). Татарский художественный перевод.
  4. Творчество А.С.Пушкина. "Южные" поэмы: творческая история, проблематика. Татарский художественный перевод.
  5. Творчество А.С.Пушкина. Роман "Евгений Онегин": история создания, жанровое своеобразие, образная система, литературная идея. Онегин, Ленский, Татьяна, Ольга. Татарский художественный перевод.
  6. Творчество А.С.Пушкина. "Маленькие трагедии", или "Опыт драматического изучения": творческая история, образная система, художественная идея. Татарский художественный перевод.
  7. Творчество А.С.Пушкина. Поэма "Медный всадник": проблема, идея, образ главного героя. Татарский художественный перевод.
  8. Творчество А.С.Пушкина. "Станционный смотритель": тема, идея, проблема. Татарский художественный перевод.
  9. Творчество А.С.Пушкина. "Капитанская дочка": история создания, жанровая природа, образная система, идейно-эстетический план. Татарский художественный перевод.
  10. Творчество М.Ю.Лермонтова. Лирика. Основные темы, система образов, мотивная структура. Анализ двух стихотворений (по выбору).
  11. Творчество М.Ю.Лермонтова. Роман "Герой нашего времени". Жанр, проблематика, система образов, композиционное решение. Фигура Печорина. Татарский художественный перевод.
  12. Творчество Н.В.Гоголя. "Вечера на хуторе близ Диканьки": специфика карнавального мироощущения писателя и способы ее художественного воплощения. Татарский художественный перевод.
  13. Творчество Н.В.Гоголя. Цикл петербургских повестей писателя. Тема "маленького человека". Повесть "Шинель". Татарский художественный перевод.
  14. Творчество Н.В.Гоголя. Комедия "Ревизор": проблематика, идейно-эстетический план, система действующих лиц. Образ Хлестакова. Татарский художественный перевод.
  15. Творчество Н.В.Гоголя. Поэма "Мертвые души". Специфика жанра, структура произведения, образы помещиков и принципы их изображения. Образ Чичикова. Татарский художественный перевод.
- Своеобразие русской литературы II половины XIX века (общая характеристика). Реализм как основное литературно-художественное направление эпохи. "Натуральная школа" как переходный этап от романтической литературы к литературе критического (классического) реализма: к истории понятия и термина "натуральная школа".
16. Творчество И.А. Гончарова в контексте русской литературы XIX века. Специфика художественного мышления писателя. Роман "Обыкновенная история": творческая история произведения, проблематика, образная система, жанровая специфика, литературный стиль. Значение диалогической формы в романе. Татарский художественный перевод.
  17. Творчество И.А. Гончарова. Роман "Обломов": творческая история, проблематика, образ главного героя (портрет, значение художественных деталей, любовная линия в романе, функция Захара). Роль IX главы ("Сон Обломова") в структуре художественного целого. Татарский художественный перевод.
  18. Творчество И.С.Тургенева. "Записки охотника": история создания цикла, структура, творческий замысел, роль пейзажных зарисовок, представление о народном характере, поэтика изобразительно-выразительных средств художественного языка (на примере нескольких отдельных произведений цикла). Татарский художественный перевод.
  19. Творчество И.С.Тургенева. Основные темы и мотивы литературно-художественной деятельности. Роман "Рудин": история создания, жанровая природа произведения, проблематика. Образ Рудина (портрет, художественно изображенный тип человеческого характера, биография героя в изложении Лежнева, любовная линия как способ авторской "проверки" героя, смысл финала). Татарский художественный перевод.

20. Творчество И.С.Тургенева. Роман "Отцы и дети": творческая история, жанровая характеристика, проблематика, основной конфликт, его идеологический, социальный и философский смысл. Образ Базарова (портрет, система убеждений, смысл позиции в конфликте с Павлом Петровичем Кирсановым, конфликт души и сознания в герое, родительская тема в романе, любовная линия взаимоотношений с Одинцовой, значение смерти). Татарский художественный перевод.

21. Творчество И.С.Тургенева. Цикл стихотворений в прозе "Senilia": история создания цикла, состав, жанровая специфика, основные темы и мотивы (на примере нескольких произведений цикла).

Творчество Ф.М.Достоевского. Роман "Преступление и наказание". Литературный жанр, тема, идея, проблематика. Характеристика главного героя (портрет, строй мыслей, мотивы преступления, "раскол" души и рассудка героя, авторское отношение). Значение снов Раскольникова. Татарский художественный перевод.

22. Творчество Л.Н.Толстого. Роман-эпопея "Война и мир": символический смысл наименования-антитезы. Образы князя Андрея Болконского, Пьера Безухова, Наташи Ростовской (портрет, строй мыслей и чувств, центральные эпизоды, проясняющие авторское отношение к герою). Приемы воссоздания авторской позиции (литературно-философские отступления, приемы контраста и параллелизма, с конкретными примерами). Татарский художественный перевод.

23. Творчество Л.Н.Толстого. Повесть "Хаджи-Мурат": тема, идея, проблематика, главный герой. Татарский художественный перевод.

24. Творчество А.П.Чехова. Жанр новеллы в творческой судьбе писателя.

25. Творчество А.П.Чехова. "Ионыч": тема, идея, проблема, эволюция главного героя. Татарский художественный перевод.

26. Творчество А.П.Чехова. "Степь": тема, проблема, образ Егорушки. Смысл названия. Татарский художественный перевод.

27. Творчество А.П.Чехова. "Вишневый сад". Специфика жанра. Драматургическое новаторство писателя. Характеристика действующих лиц пьесы (Раневская, Гаев, Лопахин). Система литературно-художественных приемов (паузы в диалогах, роль авторских ремарок). Татарский художественный перевод.

## 7.1. Основная литература:

История русской литературы XIX века. 1800-1830-е годы, Минералов, Юрий Иванович, 2007г.

История русской литературы XIX века. 1800-1830-е годы, Аношкина, В.Н.;Громова, Л.Д., 2008г.

История русской литературы XIX века. 70-90-е годы, Аношкина, В.Н.;Ауэр, А.П.;Громова, Л.Д.;Аношкина, В., 2006г.

История русской литературы XIX века. 40-60-е годы, Аношкина, В.Н.;Антонова, Г.Н.;Демченко, А.А.;Аношкина, В.;Громова, Л., 2006г.

История русской литературы XIX века, Васильева, Светлана Сергеевна;Смирнов, В. Б., 2009г.

История русской литературы XIX века, Кулешов, Василий Иванович, 2005г.

История русской литературы XIX века, Кулешов, Василий Иванович, 2004г.

### 1) Основная литература

Художественные тексты для обязательного чтения

Русская литература XIX века

К.Н.Батюшков. Поэтические тексты.

В.А.Жуковский. Поэтические тексты.

И.А.Крылов. Басенные произведения.

А.С.Грибоедов. "Горе от ума" (комедия).

А.С.Пушкин. Лирика. Поэмы: "Руслан и Людмила", "южные" поэмы ("Кавказский пленник", "Братья-разбойники", "Бахчисарайский фонтан", "Цыганы"). "Борис Годунов" (историческая трагедия). Поэмы: "Полтава", "Медный всадник". "Евгений Онегин" (роман в стихах). "Маленькие трагедии" ("Скупой рыцарь", "Моцарт и Сальери", "Каменный гость", "Пир во время чумы"). "Капитанская дочка" (повесть), "Повести покойного Ивана Петровича Белкина".

М.Ю.Лермонтов. Лирика. "Герой нашего времени" (роман).

Н.В.Гоголь. "Вечера на хуторе близ Диканьки". "Миргород". "Петербургские повести" ("Шинель"). "Мертвые души" (поэма). "Выбранные места из переписки с друзьями". "Авторская исповедь". "Ревизор" (комедия).

А.А.Фет. Лирика.

И.А.Гончаров. Романы: "Обыкновенная история". "Обломов". "Обрыв".

А.Н.Островский. "Гроза" (драма), "Банкрот" ("Свои люди - сочтемся"), "Бесприданница".

И.С.Тургенев. Романы: "Записки охотника". "Рудин". "Дворянское гнездо". "Отцы и дети". "Накануне". "Дым". "Новь"; стихотворения в прозе (по выбору). Статья (для конспектирования) "Гамлет и Дон-Кихот".

Н.Г.Чернышевский. "Что делать?" (роман).

М.Е.Салтыков-Щедрин. "История одного города". "Господа Головлевы". Литературные сказки (по выбору).

Н.А.Некрасов. Лирика. Поэма-эпопея "Кому на Руси жить хорошо".

Ф.М.Достоевский. "Бедные люди". "Преступление и наказание" (роман). "Идиот". "Бесы". "Братья Карамазовы". Очерк (для конспектирования) "Речь о Пушкине".

Л.Н.Толстой. "Детство", "Отрочество", "Юность" (цикл повестей). "Севастопольские рассказы". "Война и мир" (роман-эпопея). "Анна Каренина". "Смерть Ивана Ильича". "Три смерти". "Хад-жи-Мурат". "После бала". "Воскресение".

А.П.Чехов. Рассказы ("Смерть чиновника", "Толстый и тонкий", "Унтер Пришибеев", "Хирургия", "Лошадиная фамилия", "Тоска", "Горе", "Детвора", "Каштанка", "Ванька" и т.д.). Повести: "Степь", "Скучная история", "Палата № 6", "Ионыч", "Мужики", "Дом с мезонином". Пьесы: "Чайка", "Три сестры", "Дядя Ваня", "Вишневый сад" (комедия).

## Сборники текстов

Произведения классиков русской художественной литературы можно читать в любом издании, рекомендуется в виде полноценной книги, а не отрывков из хрестоматии. Приветствуется обращение к автору, чье произведение издано в серии "Литературные памятники" (академическая серия с научными комментариями к тексту произведения). См. также: "Русская литература XIX век": хрестоматия эпистолярных и мемуарных материалов. - М.: Наука, 1982; "Русская литература XIX века": хрестоматия литературно-критических материалов. - М.: Наука, 1983.

## 2) Учебная литература

1. История русской литературы: в 3-х тт. / Под ред. Д.Д.Благого. - М.: Просвещение, 1963. - Т. 2.
2. История русской литературы: в 4-х тт. / Под ред. К.Д.Муратовой. - М.: Наука, 1983. - Т. 2-3.
3. История русской литературы XIX века. 40-60-е гг.: в 2 частях. / Под ред. В.Н.Аношкиной и Л.Д.Громовой. - М.: Из-во МГУ, 1998.
4. История русской литературы XIX века. 40-60-е гг. / Под ред. В.Н.Аношкиной и Л.Д.Громовой. - М.: Из-во МГУ, 2001.
5. Кулешов В.И. История русской литературы XIX века. - М.: Изд-во МГУ, 2000.
6. Соколов А.А. История русской литературы (XIX век). - М.: Просвещение, 1976.
7. История русской литературы (XIX век): библиографический указатель / Под редакцией К.Г.Муратовой. - М.-Л.: Наука, 1982.

## 7.2. Дополнительная литература:



Типы диалогических отношений между национальными литературами, Аминова, Венера Рудалевна, 2010г.

Национальные литературы республик Поволжья (1980-2010 гг.), Алибаев, Заки Арсланович;Аминова, Венера Рудалевна;Афанасьева, Екатерина Романовна, 2012г.

Основы сравнительного и сопоставительного литературоведения, Аминова, Венера Рудалевна;Загидуллина, Д. Ф., 2007г.

Теория литературы, Сафиуллин, Ямил Галимович;Аминова, Венера Рудалевна;Хабибуллина, Алсу Зарифовна, 2010г.

История русской литературы первой половины XIX века, Аминова, Венера Рудалевна, 2004г.

1. Бахтин М.М. Проблемы поэтики Достоевского. - М.: Искусство, 1963.
2. Бочаров С.А. Поэтика Пушкина. - М.: Наука, 1985.
3. Григорьян К.Н. Лермонтов и романтизм. - М.: Наука, 1983
4. Гуковский А.Г. Пушкин и проблемы реалистического стиля. - Л.: Наука, 1978.
5. Гуковский А.Г. Реализм Гоголя. - М.: Наука, 1970.
6. Журавлева А.И. Жанровая система драматургии А.Н.Островского. - М.: Наука, 1985.
7. История русского романа: в 2 томах. - М.: Наука, 1962.
8. Кожин В.Н. Три шедевра русской классики. - М.: Наука, 1969.
9. Кулешов В.И. "Натуральная школа" в русской литературе XIX века. - М.: Просвещение, 1982.
10. Лотман Ю.М. В школе поэтического слова. Пушкин. Лермонтов. Гоголь. - М.: Просвещение, 1984.
11. Маймин Е.А. О русском романтизме. - М.: Наука, 1975.
12. Манн Ю.В. Поэтика русского романтизма. - М.: Наука, 1978.
13. Манн Ю.В. Поэтика Гоголя. - М.: Наука, 1986.
14. Маркович В.М. Человек в романах Тургенева. - Л.: Наука, 1974.
15. Мельник В.И. Этический идеал И.А.Гончарова. - Киев: Лес, 1991.
16. Недзвецкий В.А. Гончаров-романист и художник. - М.: Наука, 1992.
17. "Натуральная школа" и ее роль в становлении русского реализма: сб.ст. - М.: Наука, 1997.
18. Орлов В.Н. А.С.Грибоедов: очерк жизни и творчества. - М.: Просвещение, 1967.
19. Прийма Ф.Я. Русская литература на Западе. - Л.: Наука, 1970.
20. Проблемы типологии русского реализма: сб.ст. / Под ред. С.А.Ковалевского. - М.: Наука, 1969.
21. Пушкин в странах зарубежного Востока: сб.ст. - М.: Наука, 1979.
22. Русский романтизм: сб.ст. / Под ред. Н.А.Гуляева. - М.: Наука, 1974.
23. Скатов Н.Н. Некрасов. Современники и продолжатели. - Л.: Современник, 1973.
24. Удодов Б.Т. Лермонтов: художественная индивидуальность и творческий процесс. - М.: Наука, 1987.
25. Федорова В.Ф. Русский театр XIX века. - М.: Наука, 1982.
26. Фохт У.Р. Лермонтов: логика творчества. - Л.: Советский писатель, 1989.
27. Фридендер Г.М. Достоевский и мировая литература. - Л.: Наука, 1985.
26. Чудаков А.П. Поэтика Чехова. - М.: Наука, 1973.
27. Чуковский К.И. Мастерство Некрасова. - М.: Наука, 1969.
28. Шаталов С.Е. Художественный мир Тургенева. - М.: Наука, 1980.

### 7.3. Интернет-ресурсы:

Русский филологический портал - [www.philology.ru](http://www.philology.ru)

Сайт текстов и материалов к ним - [www.textology.ru](http://www.textology.ru)

Электронный словари, энциклопедии, справочники - [www.ruthenia.ru](http://www.ruthenia.ru)

Электронные справочные издания - [www.slovari.ru](http://www.slovari.ru)

Электронный ресурс справочного плана - [www.wikipedia.ru](http://www.wikipedia.ru)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Русская литература XIX века в межлитературном контексте" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

К материально-техническим средствам обеспечения учебной дисциплины относятся:



- стендовый материал (портреты писателей, ключевые текстовые отрывки для анализа из произведений художественной литературы);
- схемы и графики-таблицы (для разъяснения отдельных научных понятий и терминов);
- интерактивная доска с соответствующим программным обеспечением;
- средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет);
- сканер;
- лазерный принтер;
- копировальный аппарат;
- ноутбук;
- видеомаягнитофон;
- телевизор цветной.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение .

Автор(ы):

Бекметов Р.Ф. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Аминова В.Р. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.